



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

КОМИТЕТ ПО ПРОБЛЕМАМ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

РИМ, 14 – 16 ИЮНЯ 2010 ГОДА

ДОКЛАД СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ПОДГРУППЫ ПО БАНАНАМ И ПЯТОЙ СЕССИИ ПОДГРУППЫ ПО ТРОПИЧЕСКИМ ФРУКТАМ (РИМ, 9 – 11 ДЕКАБРЯ 2009 ГОДА)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Совместное совещание четвертой сессии Подгруппы по бананам и пятой сессии Подгруппы по тропическим фруктам было проведено 9-11 декабря 2009 года в Риме. В его работе приняли участие делегации следующих стран-членов: Бразилии, Венесуэлы, Гаити, Ганы, Гватемалы, Германии, Доминиканской Республики, Европейского сообщества (организация-член), Замбии, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Испании, Италии, Камеруна, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кот д'Ивуара, Мадагаскара, Малайзии, Перу, Саудовской Аравии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Турции, Уганды, Филиппин, Франции, Чешской Республики, Шри-Ланки, Эквадора и Южной Африки. В качестве наблюдателей на заседании присутствовали представители таких международных организаций, как Международный институт генетических ресурсов растений (Bioversity International), Общий фонд для сырьевых товаров (ОФСТ), Европейская торговая ассоциация по фруктам и овощам (EUCOFEL) и Международная сеть по тропическим фруктам (TFNet). Список делегатов содержится в приложении к настоящему докладу.

2. В связи с отсутствием на заседании членов Бюро предыдущего состава первые два пункта предварительной повестки дня совместного заседания представил Секретарь Межправительственной группы по бананам и тропическим фруктам (МГБТФ) г-н Кайсон Чан. Со вступительным заявлением от имени Генерального директора выступил заместитель Директора Отдела торговли и рынков г-н Давид Халлам.

3. Участники совместного заседания избрали г-на Меди Мунги (Камерун) Председателем, г-на Рюдигера Охста (Германия) первым заместителем Председателя и г-жу Шри Кунтариш (Индонезия) вторым заместителем Председателя.
4. Предварительная повестка дня (ССР:ВА/ТФ 09/1) и предварительное расписание работы совместного заседания (ССР:ВА/ТФ 09/Inf.3) были приняты без изменений.
5. Участники совместного заседания постановили, что доклад о его работе будет подготовлен секретариатом и разослан участникам после того, как его утвердят Председатель и два его заместителя.

II. ВОПРОСЫ ЭКОНОМИКИ И РЫНКОВ

A. КОНЪЮНКТУРА И ПЕРСПЕКТИВЫ РЫНКОВ

Нынешняя конъюнктура и прогнозы

6. Участники совместного заседания рассмотрели данный пункт повестки дня на основе информации, содержащейся в следующих документах: ССР:ВА/ТФ 09/CRS 11, ССР:ВА/ТФ 09/2, ССР:ВА/ТФ 09/Inf.4, ССР:ВА/ТФ 09/CRS 1 и ССР:ВА/ТФ 09/CRS 2.
7. Участники отметили, что в 2008 году общемировой объем экспорта бананов увеличился до 14,6 млн. тонн, чему способствовала общая тенденция к расширению поставок из каждого региона за исключением Карибского бассейна, где объем экспорта продолжал сокращаться. Импорт также продолжал расти, несмотря на его снижение в Соединенных Штатах Америки, поскольку Китай и Япония резко увеличили свои закупки по импорту (соответственно на 9,2 процента и 12,6 процента). И хотя в Европейском сообществе импорт не увеличивался столь же стремительно по сравнению с общей тенденцией (ЕС 27), его прирост был довольно внушительным – 3,6 процента.
8. Участники отметили также, что в большинстве стран цены на импорт в пересчете на доллары США несколько превышали средний показатель, отражая общую тенденцию к росту цен на сельскохозяйственное сырье, которая доминировала на рынке с 2007 по 2008 годы. Вместе с тем, цены на бананы продолжали оставаться высокими несмотря на глобальный экономический спад, поскольку они находились под влиянием целого ряда таких факторов, как устойчивость потребительского спроса, конкурентное преимущество бананов перед другими фруктами, более высокие затраты на их производство и транспортировку, слабость американского доллара и ограниченность их предложения в Азии в связи с тем, что объем экспорта из Филиппин значительно сократился. Что касается розничной торговли, то на протяжении всего 2008 года и в течение первой половины 2009 года цены в долларах США в Европе и Японии продолжали неуклонно расти. Однако в местных валютах их рост происходил гораздо медленнее.
9. Делегаты выступили в предложением, чтобы в пересмотренный доклад "Глобальные рынки бананов и тропических фруктов", который секретариат должен разместить на своем веб-сайте¹, были включены самые последние сведения. Кроме того, они обратились к секретариату с просьбой провести консультации со странами-членами на предмет получения данных о других сортах бананов, помимо сорта "Кавендиш", и доложили эту информацию на очередном совместном заседании.
10. По вопросу тропических фруктов участники заседания отметили их ценность, поскольку они относительно дешевы и служат источником витаминов и минералов, столь необходимых для сбалансированного питания населения в развивающихся странах. Был отмечен резкий рост объемов торговли тропическими фруктами, поскольку их считают

¹ <http://www.fao.org/es/esc/en/15/190/index.html>.

достойным вкладом в усилия по диверсификации экспорта традиционных сельскохозяйственных культур, в отношении которых сложилась понижательная ценовая тенденция. С другой стороны, развитие производства тропических фруктов в развивающихся странах также способно внести вклад в борьбу с нищетой.

11. На заседании было отмечено, что в 2008 году мировое производство тропических фруктов выросло, по оценкам, до 82,7 млн. тонн. Доминирующие позиции здесь занимает манго, за которым следуют ананас, папайя и авокадо. На менее популярные тропические фрукты, объем производства которых составил 17,8 млн. тонн, приходилось 22 процента общего объема производства тропических фруктов. Из этого общего объема 90 процентов фруктов потреблялось в самих странах-производителях, а 10 процентов реализовывалось на международных рынках сбыта: 5 процентов в свежем виде, а оставшаяся часть в виде консервов. На заседании было отмечено далее, что бюджеты фермерских и домашних хозяйств существенно пополнились доходами от производства тропических фруктов, которые в 2008 году достигли 43,7 млрд. долл. США. В количественном отношении доля свежих тропических фруктов, реализуемых на международных рынках, была относительно невелика, если сравнивать ее с общим объемом их производства, но в денежном выражении ее вклад был довольно весомым по сравнению с доходами, полученными от реализации других категорий тропических фруктов. Так, за свежие фрукты было выручено 4,5 млрд. долл. США, а за продукты их переработки – 1,9 млрд. долл. США.

12. Участники заседания сделали вывод о том, что условия торговли бананами в будущем, в частности условия в регионах предложения, могут измениться под воздействием природных факторов, торговой политики, требований продовольственной безопасности и задач в области здравоохранения, и что нет никакой уверенности в том, что фермеры развивающихся стран будут получать равнозначную выгоду от расширения производства и роста объемов торговли. Некоторая часть расходов, связанных с ростом цен на нефть и их последующим влиянием на стоимость вводимых производственных ресурсов и грузовых перевозок, переходя по цепочке приращения стоимости, ложится на плечи потребителей. Однако возможности для продолжения такой тенденции ограничены в силу остроты конкуренции в сфере торговли фруктами.

13. Что касается рынка тропических фруктов, то участники заседания пришли к заключению, что его конъюнктура радикально изменилась, поскольку надбавка к цене за новизну товара уступила место надбавке за его качество. Более того, несмотря на то, что основные вызовы, с которыми столкнутся развивающиеся рынки в недалеком будущем, ассоциируются, как представляется, с выработкой скоординированного подхода к проблеме управления производственно-сбытовой цепочкой, начиная от поля и кончая рынком, участники заседания указали на важность проведения по отношению к мелким фермерам и производителям, как в развитых, так и в развивающихся странах, эффективной политики для снятия их озабоченностей по поводу ограниченности их доступа к кредитам и информации о технологиях, ценах и затратах. Кроме того, следует проводить политику поощрения инициатив по созданию кооперативов мелких собственников, расширения прав и возможностей мелких хозяйств как в сфере производства, так и в сфере переработки продукции.

Последствия финансового кризиса и глобального экономического спада для мировых рынков сбыта бананов и тропических фруктов

14. Участники совместного заседания рассмотрели данный пункт повестки дня на основе информации, содержащейся в документе ССР:ВА/TF 09/2. Они подчеркнули важность проведения исследований, касающихся развития рынка на краткосрочную перспективу как инструмента оценки действий стран-членов по формулированию соответствующей политики по преодолению трудностей, препятствующих достижению устойчивого развития в данной отрасли. Исходя из важности таких исследований, делегаты предложили, чтобы в ходе совершенствования вышеупомянутой оценки:

- использовались иные массивы данных помимо тех, которые предлагает ФАОСТАТ;
- были раздвинуты границы обзора, в рамках которого, помимо анализа только спроса, следует учесть также и влияние на формирование предложения тех проблем, которые возникли в ходе рецессии;
- с помощью различных тематических исследований были подготовлены прогнозы условия развития для мелких хозяйств и влияния экономического спада на их уровень жизни, поскольку в производство бананов и тропических фруктов заняты миллионы таких хозяйств.

В. ФАКТОРЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ СПРОС

Зависимость спроса от динамики доходов и цен на китайских рынках сбыта бананов и тропических фруктов

15. С удовлетворением отметив итоги исследования факторов, определяющих спрос на бананы и тропические фрукты в Китае, участники заседания согласились с тем, что рынок таких фруктов в Китае обладает большим потенциалом для дальнейшего роста и что странам необходимо для выработки соответствующих рыночных стратегий освоения такого потенциала провести более тщательное исследование данной проблемы, уделив основное внимание тенденциям потребления домашних хозяйств, в частности динамике и предпочтениям в сфере потребления, а также динамике доходов и цен применительно к потребительскому спросу в городах и сельских районах. Делегаты отметили, что для проведения такого исследования необходимы данные опросов населения, и с учетом того, что Китай представляет собой важный рынок для сбыта бананов и тропических фруктов, участники заседания настоятельно рекомендовали изыскать ресурсы для получения таких данных. Они также выразили пожелание, чтобы в помощь заинтересованным странам были разработаны практические рекомендации по экспорту бананов и тропических фруктов в Китай.

Сегментация основных рынков сбыта авокадо

16. Участники совместного заседания рассмотрели данный пункт повестки дня на основе информации, содержащейся в документе ССР:ВА/ТФ 09/4, который послужил основой для анализа процесса сегментации рынков авокадо, главным образом в Европе и Северной Америке. Отметив важность таких исследований, участники заседания высказали просьбу, чтобы аналогичные исследования проводились и в отношении других фруктов ввиду той важной роли, которую они играют в жизни сельских общин стран-производителей, поскольку они обеспечивают для населения получение доходов. Вместе с тем, проведению новых исследований может помешать отсутствие нужных данных. Ряд делегатов подчеркнули важность получения информации о потребностях тех или иных продуктов с точки зрения экспорта фруктов и высказали просьбу, чтобы такая информация о потребностях в экспорте собиралась и предоставлялась странам-членам на регулярной основе. В собираемую информацию следует включать сведения об успешных примерах из жизни фермеров, с тем чтобы тем самым содействовать пропаганде оптимальной практики и обмену передовым опытом хозяйствования.

17. Участники заседания выразили признательность Глобальному координатору по культурам будущего за ее доклад о сегментации рынков второстепенных и недоиспользуемых тропических фруктов и попросили провести более тщательное исследование по одному или двум видам второстепенных тропических фруктов (мангостин и салак) и огласить его результаты на очередном совместном заседании.

III. ЦЕПОЧКА ПРИРАЩЕНИЯ СТОИМОСТИ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДОХОДОВ

A. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ ПРАКТИКА

Институциональные структуры и практика в производственно-сбытовой сети и их влияние на возможности фермеров получать выгоды на справедливой и устойчивой основе в отдельных развивающихся странах

18. Участники совместного заседания рассмотрели данный пункт повестки дня на основе информации, содержащейся в документе ССР:ВА/TF 09/5. Признав важность влияния институциональных структур на экономическое положение мелких хозяйств в развивающихся странах, участники с овещения рекомендовали провести дополнительные исследования, посвященные в первую очередь институциональным и рыночным структурам, обслуживающим производство бананов и тропических фруктов в основных странах-производителях, и их влияние на доходы фермеров. Участники заседания подчеркнули, что расширение прав и возможностей мелких хозяйств путем организации их в производственные коллективы, оказания им технической помощи на уровне производства и содействия в получении доступа к кредитованию повысит их влияние на рынок в противовес производственно-сбытовой сети. Они рекомендовали проводить больше исследований для изучения возможностей по расширению вклада мелких хозяйств в процесс получения добавочной стоимости в рамках производственно-сбытовой сети за счет улучшения форм производственной организации, повышения качества продукции и получения доступа к кредитам.

B. АНАЛИЗ ЦЕПОЧКИ ПРИРАЩЕНИЯ СТОИМОСТИ

Тематическое исследование производства манго в Кении

19. Участники совместного заседания рассмотрели данный пункт повестки дня на основе информации, содержащейся в документе ССР:ВА/TF 09/6. В ходе рассмотрения цепочки приращения стоимости производства манго в Кении, а также проблем и трудностей, стоящих на каждом уровне цепочки приращения стоимости, участники заседания отметили, что подобные проблемы могут относиться ко всем странам мира, занимающимся производством тропических фруктов, и предложили провести ряд более тщательных исследований, сосредоточив внимание на поиске решений обозначенных проблем.

Тематическое исследование производства тропических фруктов в Азии с уделением особого внимания манго и ананасам

20. Участники совместного заседания рассмотрели данный пункт повестки дня на основе информации, содержащейся в документе ССР:ВА/TF 09/CRS 13, который был дополнен докладом члена Совета Международной сети по тропическим фруктам. Участники заседания отметили, что для производителей, стремящихся к повышению рентабельности своего производства, требуется наладить систему обучения, с тем чтобы они могли совершенствовать свои навыки в части гарантии качества продукции, пропагандировать методы надлежащей агротехники (GAP) и соблюдение правил фитосанитарного контроля, модернизировать логистическую инфраструктуру, расширять свои права и возможности за счет организации производственных объединений или кооперативов, привлекать опорные компании и внедрять практику договорного фермерства с целью содействия сбыту фруктов. Отмечая широкий интерес, проявленный делегатами к содержанию выступлений по теме цепочек приращения стоимости, поскольку в них нашли отражение проблемы, встречающиеся в их странах, участники заседания указали на существование значительного потенциала для отбора лидеров, которые должны сыграть важную роль в деле улучшения отдачи, получаемой от цепочки приращения стоимости и

маркетинга. Поэтому участники заседания обратились к Международной сети по тропическим фруктам с просьбой разработать программу подготовки кадров на всех уровнях цепочки приращения стоимости и представить ее секретариату.

Влияние заболеваний банановых пальм на доходы фермеров

21. Участники совместного заседания рассмотрели данный пункт повестки дня на основе информации, содержащейся в документе ССР:ВА/TF 09/7, который был дополнен докладом Отдела растениеводства и защиты растений ФАО (AGP). Участники заседания отметили, что необходимо разработать стратегический подход к проблеме борьбы с вредителями и болезнями растений. В последнее время неоднократно подчеркивалась необходимость уделения первоочередного внимания проблеме борьбы с вредителями и заболеваниями банановых пальм на мелких фермах, однако все заинтересованные стороны говорят о сложности поднятых вопросов. К числу приоритетов стран можно отнести такие задачи, как размножение и распространение чистого (незараженного) растительного материала, разъяснение проблемы заболеваемости (и связанного с этим риска) и коммуникации, а также проблемы национальной и региональной координации усилий, совершенствования навыков фермеров по борьбе с заболеваниями растений; организации наблюдения и карантина для растений. Участники заседания одобрили необходимость разработки глобальной "дорожной карты" для решения проблем, связанных с заболеванием растений, и подчеркнули необходимость более широкого секторального развития, с тем чтобы помочь повысить привлекательность исследовательской и информационно-пропагандистской деятельности в области сельского хозяйства для всех заинтересованных сторон, в частности для ОФСТ. Они признали далее, что хотя исследовательская работа важна, фермеры терпят убытки от заболеваний растений уже сейчас, и поэтому им нужны стратегии борьбы с болезнями уже завтра, пока они будут ждать появления новых технологий.

IV. ДЕЙСТВИЯ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ

A. ПРОЕКТНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОБЩЕМУ ФОНДУ ДЛЯ СЫРЬЕВЫХ товаров

22. В помощь делегатам при рассмотрении данного пункта повестки дня были представлены следующие документы: ССР:ВА/TF 09/CRS 4 – 10, 17 и 19. На заседании были рассмотрены и одобрены девять проектных предложений для представления Общему фонду для сырьевых товаров. Комментируя такое количество представленных предложений, представитель ОФСТ обратился к секретариату с просьбой расположить их в порядке очередности на предмет их финансирования.

B. СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ПРИОРИТЕТЫ Подгруппы по бананам и Подгруппы по тропическим фруктам

23. Участники совместного заседания рассмотрели данный пункт повестки дня на основе информации, содержащейся в документе ССР:ВА/TF 09/8. Согласившись с тем, что настоящее заседание должно проводиться на регулярной основе, делегат Камеруна заявил о желании его правительства провести очередную сессию Межправительственной группы по бананам и тропическим фруктам в Камеруне. Это предложение было с удовлетворением встречено присутствующими. Кроме того, в отношении идеи расширения и совершенствования процедуры участия в работе подгрупп, было предложено добиваться более представительного участия в ней частного сектора и, возможно, с использованием многостороннего подхода.

24. Участники заседания согласились далее принять за основу следующие основные стратегические приоритеты в работе подгрупп:

Бананы

а) Содействие расширению рынков и диверсификации экспорта

25. В рамках этого приоритета программы могут быть нацелены на:

- стимулирование потребления на рынках, которые еще не обрели зрелости, в том числе на рынках развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
- постоянное и неуклонное развитие рынков;
- создание экономических условий, способствующих эффективному распределению ресурсов и соответствующему наращиванию инвестиций в производство и экспорт бананов и диверсификации этой отрасли;
- поощрение политики либерализации торговли и улучшения доступа к рынкам при всестороннем учёте особого положения некоторых стран-экспортеров, для которых экспорт бананов имеет важнейшее значение с точки зрения экономики и для которых либерализация торговли может обернуться убытками в краткосрочном плане; и
- расширение спроса на местные сорта бананов в целях улучшения доходной базы мелких производителей.

26. В процессе содействия расширению рынков необходимы параллельные меры по улучшению и развитию в следующих областях:

- развитие рыночной инфраструктуры;
- укрепление рыночной инфраструктуры и оказание поддержки услугам, содействующим инициативам частного сектора;
- укрепление институтов, в том числе системы подготовки кадров на всех уровнях;
- развитие организаций фермеров, в частности кооперативов или производственных групп, в качестве инструмента улучшения их переговорных позиций вдоль цепочки приращения стоимости и поддержания на требуемом уровне стандартов качества и сертифицирования продукции, логистики и других видов надлежащей агротехники и технологической переработки продукции в целях обеспечения лучших цен на реализуемую продукцию;
- укрепление системы управления рисками, обусловленными конъюнктурой рынка сырьевых товаров и системы финансирования торговли сырьевыми товарами;
- консультирование на уровне политики по вопросам развития рынка сырьевых товаров; и
- внедрение сертификации во всех ее формах, в частности в цепочке получения добавочной стоимости.

б) Повышение прозрачности рынков

27. Усилия по поддержке этой цели должны включать следующие меры:

- улучшение качества, распределения и своевременности поступления информации и данных о рынках;
- проведение исследований по таким темам, как структура и финансирование традиционных, новых и потенциальных рынков, в частности в связи с некоторыми аспектами концентрации рынков, каналов поставок и распределения.

с) Разработка, распространение и внедрение новых технологий и охрана окружающей среды

28. Программы должны быть нацелены на:

- разработку и осуществление ресурсосберегающих и/или противозатратных и/или стимулирующих спрос технологий, предназначенных для производства, уборки урожая и послеуборочной обработки, переработки, хранения, транспортировки, контроля качества, сортировки, упаковки и сбыта свежих и переработанных бананов и банановых субпродуктов;

- содействие технологическому прогрессу, способствующему повышению производительности, снижению производственных затрат или наращиванию спроса путем совершенствования культуры производства, улучшения генетического материала и/или комплексных мер борьбы с вредителями и болезнями растений; и
- уменьшение последствий производства свежих и переработанных бананов и банановых субпродуктов и торговли ими для окружающей среды.

d) *Борьба с вредителями и болезнями растений*

29. Вредители и болезни представляют серьезную и реальную угрозу экспорту бананов, доходам мелких хозяйств и продовольственной безопасности. Решение этой проблемы требует принятия мер на региональном и глобальном уровнях. Такие меры должны включать следующие ключевые элементы:

- стратегии предупреждения распространения патогенных организмов, включая меры диагностики, мониторинга и контроля;
- региональные и национальные планы чрезвычайных мер и укрепление карантинного потенциала;
- оценка, размещение и эксплуатация генетических ресурсов и систем защиты семенного фонда от заражения;
- внедрение компьютерных программ для комплексного управления выращиванием одобренных фермером культур и борьбой с сельскохозяйственными вредителями;
- разумное и безопасное применение пестицидов и альтернативных средств;
- объединение усилий государственного и частного секторов для осуществления совместных мер и применения экспертных знаний.

e) *Выстраивание приоритетов*

30. В работе по выстраиванию приоритетов среди инициатив по выявлению и разработке проектов Подгруппа, возможно, пожелает особо выделить те проекты, которые, по ее мнению, способны существенно и в относительно короткие сроки продвинуть решение проблем, при этом отдавая предпочтение многостороннему подходу.

Тропические фрукты

a) *Содействие расширению рынков*

31. В рамках этого приоритета программы должны быть нацелены на:

- содействие потреблению на рынках, не достигших зрелости, в том числе на рынках развивающихся стран;
- укрепление и поддержание на устойчивом уровне усилий по развитию рынков; и
- поощрение либерализации импорта.

32. В процессе содействия расширению рынков необходимы параллельные меры по улучшению и развитию в следующих областях:

- производство;
- сертификация для получения добавочной стоимости;
- укрепление рыночной инфраструктуры;
- укрепление рыночной инфраструктуры и оказание поддержки услугам, содействующим инициативам частного сектора;
- укрепление институтов, в том числе системы подготовки кадров на всех условиях;
- практические и эффективные стратегии, в том числе научные исследования и создание потенциала, в целях расширения рыночных возможностей для производителей в производственно-сбытовых сетях и цепочках приращения стоимости и увеличения их доли доходов, получаемых за счет роста объемов производства и торговли;

- укрепление системы управления рисками, обусловленными конъюнктурой рынка сырьевых товаров, и системы финансирования торговли сырьевыми товарами; и
- консультирование на уровне политики по вопросам развития рынка сырьевых товаров.

b) Повышение прозрачности рынков

33. Усилия по поддержке этой цели должны включать следующие меры:

- разработка стандартов качества и сортировки; и
- улучшение систем сбора и складского хранения урожая.

c) Разработка и внедрение более современных технологий и альтернативных карантинных мер

34. В условиях обострения конкуренции разработка и внедрение новых технологий и практики управления фермерским хозяйством играют важнейшую роль в деле:

- повышения производительности и качества с целью лучшего удовлетворения запросов рынка;
- выполнение санитарных и фитосанитарных (СФС) требований рынков сбыта; и
- выявление альтернативных мер для эффективного с точки зрения затрат наращивания экспорта фруктов.

d) Выявление и использование надлежащих мер для развития потенциала и/или решения проблем

35. Возможные меры должны включать:

- научные исследования и опытно-конструкторские разработки новых видов конечного использования;
- повышение уровня международной конкурентоспособности за счет улучшения производительности и снижения потерь после сбора урожая;
- повышение качества и ассортимента продукции;
- разработка, адаптация и передача технологий;
- стимулирование потребления;
- диверсификация производства по горизонтали и вертикали;
- совершенствование приемов маркетинга, обеспечения качества, сбыта и транспортировки; и
- обеспечение устойчивости производства и принятие природоохранных мер.

e) Выстраивание приоритетов

36. В работе по выстраиванию приоритетов среди инициатив по выявлению и разработке проектов Подгруппа, возможно, пожелает уделить особое внимание целям развития производства и торговли, достижения устойчивого уровня жизни, снижения уровня бедности, развития людских ресурсов, ориентации на второстепенные тропические фрукты как на продукт ближайшего будущего и природоохранные соображения.

С. ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОЙ СЕТИ ПО ТРОПИЧЕСКИМ ФРУКТАМ (TFNET)

37. Участники совместного заседания рассмотрели данный пункт повестки дня на основе информации, содержащейся в документе ССР:ВА/TF 09/CRS 16, в котором резюмируются основные итоги деятельности TFNet в период после проведения последней сессии Подгруппы по тропическим фруктам. Присутствующим было сообщено о том, что за последние три года количество членов Международной сети по тропическим фруктам (TFNet) выросло на 47 процентов – с 78 в 2006 году до 116 по состоянию на 30 ноября 2009 года. Вместе с тем, число стран-членов по-прежнему невелико, и в связи с этим

прозвучал призыв к странам присоединиться к Международной сети по тропическим фруктам.

D. ДОКЛАД ФОРУМА СТОРОН, УЧАСТВУЮЩИХ В ТОРГОВЛЕ БАНАНАМИ

38. Участники совместного заседания рассмотрели данный пункт повестки дня на основе информации, содержащейся в документе ССР:ВА/TF 09/CRS 12. Присутствующим было сообщено о том, что Всемирный форум по бананам (ВФБ) согласился учредить постоянный многосторонний форум заинтересованных сторон, призванный стимулировать сотрудничество между заинтересованными сторонами с целью поиска практических решений проблем, касающихся совершенствования банановой индустрии, и достижения общего для всей индустрии консенсуса по вопросам оптимальной трудовой практики с точки зрения рабочих мест, влияния на окружающую среду, устойчивости и экономики производства. Присутствующим было сообщено, что ВФБ не имеет целью занять место МГБТФ. Напротив, он призван дополнять ее деятельность, играя роль форума, на котором могли бы встречаться все заинтересованные стороны, не являющиеся членами МГБТФ. ВФБ выразил готовность тесно сотрудничать с МГБТФ и предложил ее членам присоединиться к Форуму. Участники совместного заседания рекомендовали провести следующую встречу ВФБ параллельно с очередным заседанием Межправительственной группы по бананам и тропическим фруктам при условии, что появится спонсор для этого мероприятия.

V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. ПЛАН ДЕЙСТВИЙ мgbтф

39. Изложенные ниже просьбы, поступившие от участников совместного заседания, представляют собой своего рода План действий для Межправительственной группы по бананам и тропическим фруктам на период до ее очередной сессии, запланированной на 2011 год:

- i) изучить целесообразность мониторинга и подготовки оценок иных сортов бананов помимо сорта "Кавендиш";
- ii) изучить в рамках тематических исследований последствия нынешнего экономического спада для мелких хозяйств;
- iii) исследовать динамику потребительского спроса на бананы и тропические фрукты и предпочтения, выражаемые со стороны домашних хозяйств в Китае;
- iv) разработать практическое руководство для экспорта бананов и тропических фруктов в Китай;
- v) подготовить данные об особенностях спроса основных импортеров бананов и тропических фруктов, в том числе спроса на второстепенные и недоиспользуемые фрукты;
- vi) изучить организационное устройство и структуру рынков сбыта бананов и тропических фруктов в основных странах-производителях и их влияние на уровень доходов, получаемых мелкими хозяйствами;
- vii) подготовить оценку инициатив, направленных на оказание поддержки процессу формирования организаций мелких фермеров, улучшения качества и доступности кредитов с целью расширения вклада мелких хозяйств в производство добавленной стоимости вдоль всей цепочки приращения стоимости;
- viii) продолжать рекомендовать ОФСТ проектные предложения, которые представляют государства-члены в рамках стратегических приоритетов подгрупп;
- ix) подгруппам следует широко пропагандировать удачно зарекомендовавшие себя технологии и опыт внедрения пилотных проектов, предназначенных для повышения доходов мелких производителей и укрепления продовольственной безопасности в развивающихся странах;

- х) Межправительственной группе следует и далее проводить исследования и оценки конъюнктуры рынка, новых стратегий по развитию рынков и, в частности, экономических и институциональных мер, направленных на повышение уровня экономических выгод, получаемых мелкими производителями вдоль всей цепочки приращения стоимости. Было рекомендовано в первую очередь проводить страновые тематические исследования.

В. РАЗНОЕ

40. В документе ССР:ВА/TF 09/CRS 15 была высказана просьба к участникам заседания рассмотреть вопрос о включении продуктов баобаба в сферу деятельности Подгруппы по тропическим фруктам в качестве исключения. Эта просьба была удовлетворена.

С. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СОВМЕСТНОГО ЗАСЕДАНИЯ ПЯТОЙ СЕССИИ ПОДГРУППЫ ПО БАНАНАМ И ШЕСТОЙ СЕССИИ ПОДГРУППЫ ПО ТРОПИЧЕСКИМ ФРУКТАМ

41. Группа высоко оценила проявленный Камеруном интерес к проведению к себя в 2011 году совместного заседания пятой сессии Подгруппы по бананам и шестой сессии Подгруппы по тропическим фруктам. Точные сроки и место проведения будет определять Генеральный директор по согласованию с Председателем.